

# 大漢公報

## The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established Since 1907  
Vancouver 4, B.C. Tuesday JULY 10 1956 Vol. 18, No. 53 Page 1

THE CHINESE TIMES  
PRINTERS & PUBLISHERS  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
P. O. Box 339 Phone MArine 8941  
VANCOUVER 4, B. C., CANADA  
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"  
Authorized as second class mail  
Post Office Department, Ottawa.

年七零百五千二紀子孔  
日三初月六年申丙次歲曆夏

頁一第號三五第卷八十第紙聞新  
二期星日十月七年五十四國民華中

報費價目表

國各國中	墨美屬加	寄郵埠本	到派城雲	月每
毛五元一	毛五元一	毛五元一	毛五元一	季每
毛五元四	毛五元四	毛五元四	毛五元四	半年每
元九	元九	元九	元九	全年每
元八十一	元八十一	元八十一	元八十一	全年每

### 靜極思動中

## 國機三架在馬祖 與共機八架空戰

### 國方稱擊傷共機 中共參加世運會

台北。拾日美聯社電。台灣國方飛機及中共飛機。於今日在馬祖北部上空作十分鐘之遭遇戰。

台灣國方國防部。今日宣佈稱。今日三架國方雷式噴射機。在馬祖上空。作每日慣常之上空巡邏。突遭中共之噴射機八架襲擊。乃發生此次十分鐘之空戰。結果。國方飛機全部安然返防。而中共之噴射機。可能有數架。至少有一架。被國方飛機擊傷。

### 中共大派選手往參加世運會

香港九日美聯社電。中共籌備參加本屆在澳洲舉行之奧林匹克世運會之委員會。中共今年可能在田徑賽等項。與其他世界各國爭一日之長短。可能獲得一兩項之獎章。

### 星島如上海

### 黑社會橫行

星加坡。九日路透電。星加坡現在已代替從前之上海形勢。而成為遠東之芝加哥。黑社會橫行。綁票已走上全盛時期。

現在此間之中國籍富翁。已採取極端之防禦方法。其防禦之方法。實與警署器於彼等之自用車內及住宅內。顧用衛士。及出外必係成羣之方法。對付黑社會之綁票或劫持。

自從此間百萬富翁吳氏被劫。九日之後。又秘密返來。此間各富翁。乃恐怕彼等亦會被列入於黑社會之劫持或打單之黑名單內。故此各富翁乃向此間之政府。請求組織特別機構。對付此種最近興起之匪幫。據吳氏之家人謂。此次吳氏被釋放。已於今年開始已經活動。

△因失業人增多 青年挺而走險 據星加坡標準報謂。此種黑社會之行為。於今年開始已經活動。

△因失業人增多 青年挺而走險 據星加坡標準報謂。此種黑社會之行為。於今年開始已經活動。

### 英首相與外長 明年五月訪蘇

### 聯合東南亞國 為當前急務

### 塞島民趁英官 閱軍時又暴動

### 俄新領袖 勢力難保

### 本汝比解除 灑水限制

### 私人儲蓄存款 下月加利息

### 樟蟬無頭 依然生存

### 馬普橋下星期 可以通行

### 天氣報告

### 希爾地震狼禍

### 天氣報告

### 天氣報告

### 天氣報告

### 天氣報告







日夜服務特別時間不另多取費用  
門修鑿及更改水龍工作兼做暖氣  
氣電氣工作  
電話 日 Marine 1388  
夜 Express 1850  
二比露嘉斯公司

高興。誠恐將來冷水澆頭。消受不勝。故今直告於范先生。願范先生之早自謀也。此子少年識淺。素不見信於其父。而又不自量度。認爲己之才能。足任宇宙之總理有餘。乃爲雍容所得。憤不能平。遂曰：「此一層環境而變化。開。無懸機之依依不捨。亦

亦不能爲之決定。因人之心理。隨着現時字宙總理之地立。吾視作等。但安居既久。則認此爲足戀留。

TATLO  
  
 HO INN CO.  
 79 Pender St.  
 Vancouver  
 大膳小酌  
 隨時應命  
 餚膳光顧  
 格外歡迎  
 遠年備脚珠珀寶  
 包愈立止心氣疼  
 本醫生啟

拔毒生肌進口散 每包一元七毫五 跌打刀傷拔毒生肌散每樽三元  
所寓哥衙門牌四百四十五號東方旅館壹百廿貳號房  
LEE POOK



**廣 東 麵 廠**  
NIFTY NOODLES LTD  
213 Cordova St. East  
Vancouver, B.C. PA. 8850

**粗·細·炸麵**  
中國麵  
館合用

**全蛋干麵**

**淨干麵**

零沽發行 歡迎索樣

倫敦

遠東的事物了解不

倫敦般市民對

王令思

紙上暢遊世界各國

錫梅的花並不到處一樣

(四)

羅馬有許多專爲遊客而設的旅行社。他們帶你到處遊。不只看古跡。但要是你不到梵蒂蘭去觀光一下。那就是無可補償的損失。

London Drug Store  
Main and Union,  
Vancouver, B.C.  
PA. 3847 (鋪材藥敦)  
宜相錢價 街寅天夾街

爽利 每盒百粒五

此藥丸能補益精神  
睡及防傷寒令汝精

Bass Vitaminerals

是汝所應得

精神及體力

加拿大  
 金 利 原  
 EN HING KEE  
 VANCOUVER 4.8. C.  
 MA 9743  
 菜種瓜仁  
 芥菜白菜  
 召菜蘿白  
 荷豆松好  
 芥蘭莖菜

金星美聲南聲長

好消息！

大幫新野到埠！

專售及修理







新發明

奇異藥水

**功用**

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡  
 虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 遍身蟻蚊 肚痛氣痛  
 瘡癤疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背疼痛

**此藥**

內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。一  
 「價目」每樽大號壹元二毫五 二號七毛五 三號三毛

各埠各大商店均有代理

**總批發處雲高華**

ENG. CHOW CO. 104 E. PENDER ST.,  
 VANCOUVER, B.C.

**五洲大藥房**



據聞紐約中華公所主席樂聲泰氏於六月十六日發表聲明。知我  
國立法委員文瀾其人者。於六月九日在紐約華美協進社旅美教育界人  
十座談會上發表談話時。公然謂「海外華僑。沒有知識」。而謂某些「  
知識」人士「領導」。旅美華僑認為文瀾之談話。顯有對華僑輕蔑侮辱  
之處。極為反感。乃由樂聲泰氏發佈聲明駁斥其非。代表全体旅美僑  
胞作正義之捐資。

行文義正辭嚴。說理鞭辟入裡。首段指出「華僑

二字。其中含意。乃指居留於中國領土外之中國人而言。其意以觀之。舉凡旅居美國或其他各地之中國人。與商作工者。固爲華僑。執教求學者。亦爲華僑。至於華僑與非華僑之區別。應以是否係中國人爲標準。不應以其有無知識爲尺度。若謂無知識之中國人乃爲華僑。有知識之中國人並非華僑。則有知識與無知識之中國人。同遭侮辱。次段略明「知識」二字。範疇甚廣。種類甚多……有從課本取得之知識。亦有從生活體驗之知識。就每一個人所得之知識而論。致力容有博則。程度容有淺深。但不能冒貿然以「無知識」「三字加諸任何他人」三段辯正「所謂領導。固賴知識。更需道德。知識乃治事之工具。道德乃化民之根本。雖同爲領導之兩大綱領。惟就領導之本質觀之。化民重於治事。假如知識與道德不可得兼。則寧取有道德而無知識者。今日國家之大患。不在有知識者之不多。而在有道德者之太少。豈可侈言領導？」四段闡示在二十世紀中葉民主潮流澎湃之今日。人人自由。人人平等既不應強調勞心與勞力之區分。更不必保留統治與被統治之觀念。任何知識份子若仍存有高人一等之優越感。而以領導者自居。實乃違背我潮流之重大錯誤。均在須必打倒之列。

# 中國之夜預聞

舍騰訊。本埠中華會館。爲參加第七屆海上博覽大巡遊。及舉辦華埠「中國之夜」慶典。特會館於七月一日。召集董事會議。諸董事鑒於茲事體大。促進中美邦交。推展國民外交。發揚華人聲譽。亟應熱烈慶祝。以示響應盛舉。即席由主席選出陳玉鈿。陸鴻廣。黃偉廉。李永存。駱榮欽。差李華。周少平贊文。蔡瓊。胡進培。紫樞。照良。伍仕培。陸榮昌。周少平夫人。馮日文。陳文華爲籌備委員。又昨三日首次召集籌備委員會議。舉定各科工作人員。分科辦事。各種籌備工作。正在積極進行中。料今屆熱鬧情形。不亞往年云。

# 中華公所通告

紐約訊。本埠中華公所。昨通告云：「爲通告事。查我國駐紐約總領事館。於四月廿日。奉轉中央來電。定於四月拾七日截止接受難民申請護照案件。本公所經電迭請政府因應環境。展限受理。頃奉國務委員會委員長鄭彥棻先生。六月廿八日覆電。囑爲迅即查明。所有手續完備。而末及申請旅英僑眷姓名。性別。年齡。籍貫。地址及其親屬關係。至遲於八月一日以前。列表寄還本會。以便特予考慮辦理等語。茲轉與總領事館張總領事商妥。定由七月一日下午一時起至七月廿五日下午五時止。爲我難民申

爲通告事。本總會館常委黃立

報告稱。移民兼籍民部長。謂移民中有等華僑。作軌外之行爲。煩凍設法制止。以杜弊竇。否則將來或有如美國對華僑事件發生。加國當局極不願有類似之事情來臨。但華僑中確有自作孽者等語。查我旅加華僑。素奉安份守己。未有非法行爲。惟部長所云如是。爰特通告。凡我華僑。務須尊重地方法律。切勿有軌外行動。免被他人藉口。用爲攻擊之資料。今僑幸甚。仰各知照。爲要。

昨日因病入醫院調

弟昨日因病入醫院調治在院期間尙蒙民治黨連權社執事暨各宗親戚友時來慰問贈與生花香煙菓品至爲銘感茲已出院在寓休養特登數言以伸謝悃

年六月廿八日病終

閨享壽七十有八歲不孝瑞逢遠在坑上埠仔不克親視含殮謹遵禮成服但身後蕭條葬費無着幸得達權總辦以友伍胥山房昆仲協同發部勒捐及料理喪事一切概歸于安整于各考活堪儀館出殯扶柩歸土月三十一日果路活堪場翁蒙昆仲親朋戚友世誼惠賜聘儀花圈輓輓執紼牽車致送高館吟情昭存均感謹此哀謝

未亡人雷氏泣淚歛  
孤子 瑞逢泣血稽顙

厚惠列后 恕不稱呼

民治堯花圈車 伍胥山房花圈車  
達權總辦花圈車 洪門昆仲花圈車  
關祿花圈 黨社捐部共捐銀壹百貳拾七元五毛 胥山房金德手交來捐銀六拾叁元 裕綸將存款交來六拾七元 除支葬費之外餘銀付返他處人收用

**亞蘇氏投資企業儲蓄有限公司**

高利儲蓄保障生活

廣

啟者：本公司總行設在點間頓，支行分設各埠，創辦迄今，營業蒸蒸日上，現為利便華僑起見，特聘定黃兆榮君為僑界服務。本公司儲蓄辦法有多種，利息四厘複利計算，有意儲蓄者，請移玉至本公司，或以電話，或用書信，與黃君接洽，便知詳情。當令滿意。

亞蘇氏有限公司營業部謹啟

電話 (公) T A 五九七一  
(黃君住宅) T A 〇七六九

## A 1 MEAT MARKET

號一十六百七東街定市喜  
761 Hastings St. E.  
Phone TA. 0733 Vancouver, B.C.  
◀ 天十二賣平大 ▶ 金紀年潤八 ▶

<p>由七月八號起至七月廿八號止</p>		<p>△預定贈送八千磅</p>	
<p>鴨肝腸</p>	<p>每磅一元二五</p>	<p>金銀潤</p>	<p>每磅一元二五</p>
<p>送半磅</p>	<p>送半磅</p>	<p>送半磅</p>	<p>送半磅</p>
<p>買一百磅</p>	<p>每磅一元二五</p>	<p>買一百磅</p>	<p>每磅一元二五</p>
<p>送五十磅</p>	<p>多則類推</p>	<p>送五十磅</p>	<p>多則類推</p>
<p>五花臘肉</p>	<p>每磅六毛五</p>	<p>五花臘肉</p>	<p>每磅六毛五</p>
<p>牛肉干</p>	<p>每磅三元</p>	<p>牛肉干</p>	<p>每磅三元</p>
<p>牛肉干</p>	<p>每打一元</p>	<p>牛肉干</p>	<p>每打一元</p>

代東

公啓者：本總堂將原有堂所。從新重建。業已竣工。謹訂於吉月廿二日（星期日）正午十二時。舉行新樓落成開幕典禮。恭候

洪門列位叔父昆仲 光臨。指示典禮。曷勝光寵。

敬辭花籃鏡屏。恕東未週。

檀香山致公總堂主席 胡星  
何葵 鄭君烈 錢潤華  
開幕籌委會主任 曾記福 暨同人敬約

一九五六年六月卅日

**東南麵**

商標

**東南雞湯麵**

**湯調素雞 · 麵浸水滾**

**香港東南食品公司出品**

雞湯麵 蝦仁麵 鳳凰麵 蝦子麵 蝦卷麵 好運麵 長壽麵 上湯素麵

*Manufacturers By*

**SOUTHEAST FOODS CO.**

67-B, WATERLOO RD. KOWLOON,

HONG KONG. TEL. 53125

**麗華 瑞發 祥超 益品**

貨代有均庄辦商僑大各

弟 光燕拭淚頓首  
弟婦 黃氏拭淚歎柅  
姪男 惠源 惠和 惠慶拭淚頓躬  
姪女 月華拭淚歎柅  
惠賜芳名 恕不稱呼  
海晏公所贖債十元車 海晏部儒等  
參十四元花圈車 紐市地臣營同花  
圈 鄭福傑瑞法全花圈 鄭帝潤合  
家五元車 張永華拾元 伍尙梧  
甄松元 朱鈺榮 朱伯連 甄頌賢  
一 甄明新 甄標慶 陳華棟 鄭帝  
鉦 甄新合 每五元 鄭卿彭明觀  
全五元 鄭彰松合家六元 雷錦容  
鄭炎福 鄭達富 甄法明 甄慧  
明 董繼姆 每叁元 容安民 陳  
松 寄樂宜母 李棣衍 雷賢致  
馮正卓 朱祝賢 每三元 福利隆  
元

兄 歐光拭淚鞠躬  
 嫂 林氏拭淚欽祚  
 侄 寶倫 寶信 寶傑拭淚鞠躬  
 姪女 寶蓮 寶賢 寶鶯  
 寶蝶 寶珍 寶華  
 寶瓊 寶琴拭淚欽祚  
 治喪處馬府  
 6009 Oak St.  
 Vancouver, B.C.

寒門不幸蹇及

拙荆譚氏夫人不幸痛于中華民國四十五年七月六日下午三時病終于公醫院積聞享壽六十歲兒女等隨侍在側親視含殮祇命遵禮成服擇期七月十二日（卽星期四）下午二時假座佔比街二仟五百五十九號 Nunn Funeral Home 殯儀館舉行出喪扶柩歸土安葬于科勞市朗墓園系屬戚親友

哀此

訃聞

秋期夫馬啟亮拭淚鞠躬  
哀子國楨國樞國權泣血稽顙

◎旅館廉價出讓

位於工業區傢私齊備最近修飾一新  
每間房有冷熱水暖氣兼有煤氣爐煮  
餐多數長住客日本人現因同伴有事  
回國最合僑梓有家眷有意經營斯業  
者請到跑路街七五三號一問便知

◎鳥埠什貨肉舖出賣

什貨。肉類。瓜菜舖出賣。每日生  
意平均約式百元。如意者請來面議  
MacMillans Grocery  
81-83 St., New Westminster, B.C.  
Phone Lakeview 2-0939

姪婦	梁氏	陳氏拭淚稽首
姪孫男松勝	女月仙拭淚稽首	

外孫女	李淑霞	李淑環	李淑微	拭淚稽首
關榮建	關榮宗	關榮光	拭淚稽首	

外孫男林北倉	李富齡	李富廸	林長庚	陳炳觀
女婿	李惠榮	關廣祥	拭淚稽首	

曾孫男	步蘭	步嫻	步明	拭淚歎衽
曾孫女	步芳	步輝	步明	拭淚歎衽

孫女	顏笑	顏英	拭淚歎衽	
孫媳	林氏	林麟	拭淚稽首	

孫男	衍光	拭淚稽首		
----	----	------	--	--

友  
聞  
喪居...4188 Cambie St.  
Vancouver, B.C.  
殯儀館...Nunn & Thomson  
2550 Cambie St.  
護喪庶室許鍾氏泣稽首  
嫡哀孤未及哀子華祖  
哀孤未及哀女珠愛(適林)泣血飲衽  
哀孤未及哀生子華球 幸飲 幸庭  
幸琪 幸民 幸純泣血稽顙  
幸安  
哀孤未及哀生女麗甜(適李)  
麗歡(適關) 麗屏(適陳)  
麗娟 泣血飲衽

喪禮謹此奉聞  
治喪處：Chau Luen Kon Sol  
804 Main St.  
Vancouver 4, B. C.

訃告

先嚴許公諱名華同字德字痛於二九五六年六月廿五日上午五時壽終於雲市公立醫院享壽七十有九不孝孽珠等奉侍在側觀視含殮遵禮成服移靈於伍比街暖參臣殯儀館謹擇於七月十一日午后二時在該殯儀館設奠舉行告別式發引安葬於火塋市朗山墳叨在

◎ 餐館廉價出讓

本餐館生意好地位好傢私靚屋租平  
取價壹千七百元

Lashburn Cafe  
Lashburn, Sask.

雲高華昭倫親義公所許政理事  
德宇治喪處啟事

本公司許政理事德宇先生痛於民  
國四十五年六月廿五日上午五時壽  
終於雲埠公立醫院享年七十有九  
終於雲埠公立醫院享年七十有九  
終於雲埠公立醫院享年七十有九



司公限有信國坤雪

Kuo Seun Importers Co. Ltd.  
87-89-91 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: PA. 6023

為什麼總愛穿上籃球鞋？  
原來除了打籃球必穿籃球鞋而  
外，無論做什麼運動，只要穿上  
籃球鞋都會特別舒適，動作也  
特別靈活而穩健！請購新到的  
籃球鞋！  
尺寸 又到  
特平 木砧板

司公限有豐元

YUEN FONG CO. LTD.  
電話 PACIFIC 2478  
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大辦到  
玉冰燒酒  
三蒸米酒  
酒質純舊 家鄉風味  
酒味芬香 不妨一試

富貴老牌

津澳永茂居老酒庄製釀

家藏玉冰燒酒  
三蒸米酒  
「大」幫「抵」步

飲酒如飲玉潔冰清  
飲酒如飲朝夕共傾  
飲酒如飲個中滋味  
醉後不上頭飄然若輕

雲元豐公司總代理批發

酒米頑癬頭皮靈藥水

黑癬。赤癬。諸酒米類。在面癬。一用 SEBAC LOTION  
時北藥水即可消滅。此藥水亦可去頑性頭皮或修理頭部過于油膩。  
又可以治頑癬。藥水無色無味。每樽式元五毛。COD 加毛半

J.P. KELLY at DRUG STORE  
736 GRANVILLE ST. VANCOUVER, B.C.

咖啡室廉價出賣

本館室生意好。地位適中。傢私齊  
備。今因人力缺乏。特別平賣。有  
意經營者。請來接洽。勿失良機  
4381 W. 10th Ave.

恭頌良醫

弟日前忽然發熱。喉痛。發冷。骨節痠痛。  
其痛無比。幸請廣濟堂林仕宜醫  
生調治。不過三日。藥到回春。謹  
登報章恭頌。并介紹。俾有脚部  
痛者。知所問津焉。弟葉盛謹白

加西空軍

今日開始演習

駐西岸空軍。昨星期一宣佈  
。自即日起。至七月二日為止  
。每日上午七點至下午四點。在城  
比島以西一帶練習發射。又自即日  
起。至七月五日為止。舉行三種  
防潛水艇演習。一為每日下午三點  
至拾點半在城比島以西舉行探照燈  
演習。二為每日上午四點至下午八  
點在城比島以西舉行演習。三為每日上  
午八點至下午九點在灣地卡卡海峽  
上空。舉行其他各種演習。

今年將有二萬人

患癌症而死

雲。加拿大中央治癌研究會  
。今年津貼四萬三千三百六十六元  
與卑詩大學醫學院。為治癌研究費  
。中央治癌研究會附屬加拿大防癌  
會。後者每年舉行防癌募捐運動。  
籌款扶助全加研究教育及慈善工作  
。津貼卑詩大學醫學院之款項。乃屬卑  
詩省分會舊年募得者。該項款項可  
助該校九名醫學家。繼續研究癌症  
病原。及其繁殖之奧妙。以尋求克  
服癌症之藥劑。北美治癌症  
專家之中。許多相識不久。可以發  
明新藥。能治癒癌症。該會預算加拿  
大今年有二萬人。因患癌症而死云

省政府賣燒酒

賺二千二百萬

據卑詩省燒酒統制局報告稱。  
省政府於上屆會計年度內。賣酒  
利達二千二百萬元。比之前屆增加  
八十餘萬元。而比之再上一屆。多  
七十餘萬元。前屆收入比之大前屆  
為多。乃受新例所影響云。

自殺未遂被控

雲。一個五十歲男子。上週末  
被控企圖自殺。該人居住哈特街。  
謀用煤氣自殺。救急隊將其救醒。  
而帶至警局查辦云。

西少犯強姦罪

被警逮捕

雲。西少名占士。年二十  
五歲。住溫尼街四四五號。  
被控企圖強姦一個十四歲之女子。  
該女上星期六早晨被捕。鄰舍  
聞女者呼喊而報警。  
該女子當時在第二十七街東三  
四五號。照顧小孩。警察至發現  
其在睡室。而全屋無燈。

原為該女子之父親。警察又  
控其犯醉酒例云。

蘭市黨賽馬

明日遷雲埠

蘭市黨賽馬。準於本星期  
三日。遷往太平洋展覽會跑馬廳舉  
行。  
據卑詩省跑馬會當局稱。由於  
馬場橋樑損壞。不能通行。非沙橋  
交通異常擁擠。而時常堵塞。以致  
看賽馬者大減。故不得不繼續在蘭  
市黨公園舉行。  
蘭市黨本屆賽馬。尚餘拾九天  
。卑詩省跑馬會。昨星期二已獲  
省檢察長邦拿。騎馬師協會。及太  
平洋展覽會當局。准予遷址。遷址  
後。開場時間依然為平日下午五點  
拾五分。星期六下午兩點半。  
蘭市黨公園今日賽馬完畢。工  
人擬立即動手拆除各種設備。而今  
晚半夜。連馬一齊移至太平洋展覽  
會云。

暴風大雨中

聖卡頓全市斷電

聖卡頓。約有四分之三地區  
。昨二日夜間仍未有電力供給。此為  
星期日夜間暴風雨所致。結果之登  
部份。  
在前夜。風雨最大時。整個市  
區供電中斷。電報服務。昨日仍未  
恢復。官方謂。此一場暴風雨之損  
害。為本市有史以來所未有者。  
但彼等謂。在今日內。則供電將全  
部恢復正常。在風雨中。有數輛汽  
車為吹倒之大樹壓及。受相當損失  
。又一層亦為大樹下墜有所觸及。  
而致前門之牆亦被壓毀。

平屋出賣

位於卡勒街與架架街角。全屋六個  
房。新地爐。新熱水爐。取價僅六  
千五百元。  
大屋一間。位於上述地點附近。入  
息非常。屋內有兩層。每層每  
月可租四十五元。另土庫又有一層  
。可租四十五元。此外屋主還有三  
個房及廚房一個自用。全屋連傢私  
平賣九千八百元。可充銀期。  
請華友打電 PA. 3008 或 PA.  
8121 與 Gavin Bliton 接洽  
Blane, Fullerton  
& White Ltd. 啟

咖啡炸炸店出賣

位於打打街東八式七號。有港打。  
架生齊備。有房住宿。如意者請來  
面議。



秘書資路月餅  
BC ROYAL BISCUIT Co.  
61 E. PENDER ST.  
VANCOUVER B.C.

吐便錄(一)  
得飽便休  
身外黃金無  
用物。  
遇閒且樂  
世間白髮不  
饒人。

司公限有豐廣

KONG FONG CO., LTD.  
110 East Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Telephone TA 3018

營專  
「路些好」  
WHOLESALE

國貨商場  
祖國貨品  
樣樣齊備  
請來幫襯  
便知價平  
價目表印就  
函索即寄

司公限有銀昇日

Sunrise Finance Co. Ltd.  
110 East Pender St. VANCOUVER, B.C.  
電話 TA. 2732

專營借款  
如用充銀期方式  
購新舊客車貨車  
本號利息特別便  
宜對其他各項借  
款歡迎詢問  
總經理周育生啟

理代埠利多城  
所務事昌同利  
Lee Hong Chong  
541 Fisgard St. Victoria, B.C.  
電話 Tel. 3-5831

行易貿瑞利

LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
Phones: MA 8105 MA 8950  
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國內匯兌  
本號可代解決  
銀行匯價  
費用從廉  
手續簡便  
收款快捷  
國內各地均有聯號代派。如有匯票或錯  
收等情。本號有義務照十足匯價賠付  
款人。如有不明。可由函詢。本號樂於  
代為解決疑點。利僑行匯兌部啟

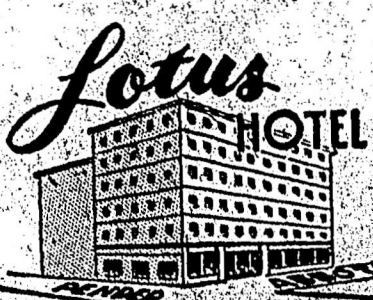
行鐵合聯

UNITED HARDWARE CO.  
550 MAIN ST. Vancouver 4, B.C. Phone PA. 6518

碌草機特價  
Viceroy English Lawn Mower  
5 BLADE 14"

最輕小耐用  
地適合形用  
用。小。小。  
\$12.87  
英國製造  
刀身長  
十四寸

店旅大花蓮



Lotus HOTEL  
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.  
電話 PA. 9541 電話 PA. 3445

店旅滙老百



Broadway HOTEL  
101 E. HASTINGS ST.  
電話 PA. 3445

西餐館雜貨生意

連實業賤賣  
本餐館在亞省。步步市場。交通利  
便。經營卅餘年。生意穩當。樓上  
有房十餘間。最合住。認爲良好  
。貧因年老。缺乏人力。願將全盤  
特別賤賣。如有意。欲買者。請  
隨時函詢。或在卑詩省。或近  
。可與雲坤閣洽商。均佳。  
通訊處 Dominion Cafe  
P.O. Box 234  
EMERSON, ALTA.  
關邦健電話 TA. 4091